

中心：_____

姓名：_____

1130729 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

沒想到老虎根本不聽他的抱怨，而且一點也不憐憫他，立刻就朝猴子身子撲過去，要猴子快點把米還給他。猴子靠著靈敏的反應，一下子跳到窗戶旁的一棵大樹上，可是那張床卻被老虎踩塌了。然而床塌了以後，就接連一陣騷亂，狐狸把母雞吃掉，黑狗就把狐狸吃了，老虎又憑著強猛的力量把黑狗吃掉。最後，老虎還企圖抓住躲在樹上的阿吉，可是跳上跳下的他始終就是捉不著這隻鬼靈精的猴子。

憐憫 have a pity for sb. 靈敏 quick 塌 collapse

騷亂 riot 鬼靈精 clever

中心：_____

姓名：_____

1130729 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The monkey didn't expect that the tiger didn't listen to his complaints at all and didn't have any pity for him. The tiger immediately rushed towards the monkey and asked him to return the rice to him quickly. The monkey jumped on a big tree by the window by means of his quick reaction, yet the bed was collapsed under the tiger's step. However, after the bed collapsed, there was a riot. The fox ate the hen, the black dog ate the fox, and the tiger ate the black dog by means of his strong strength. In the end, the tiger also tried to catch Ah-Ji who hid in the tree. But even though he jumped up and down, he still couldn't catch the clever monkey.